

Emnerapport: 2017, vår  
Emnekode og navn: NOLI 102  
Litteratur etter 1900

### **Om kurset:**

NOLI 102 gikk over 11 uker med to dobbeltimer pr. uke med fem ulike forelesere. Pga. dårlig ressurssituasjon ble det vektlagt eksempelundervisning i de enkelte sjangrene. Underveis ble det gitt mappeoppgave og gitt muntlig tilbakemelding fra faglærere. Av 70 oppmeldte kandidater, møtte 54 til eksamen, og 53 besto. Gjennomsnittskarakteren var B. Av de som møtte til eksamen var 37 kvinner og 17 menn.

### **Gjennomføringen av student-evalueringen:**

Evalueringen ble gitt gjennom elektronisk tilbakemelding. 25 av studentene besvarte spørsmålene. Dette er under 50 % av dem som var oppe til eksamen.

### **Faglærers kommentar til student-evalueringen:**

Tilbakemeldingen på kurset var noe lunken. Ingen var «svært fornøyd» med kurset, mens 40 % var fornøyd, 40 % var hverken fornøyd eller misfornøyd, mens 16 % var misfornøyde. Dette kan ha sammenheng med at hele 32 % svarte at NOLI 102 ikke fremstår som et helhetlig kurs. Dette er forståelig, da det knapt er mulig å gi noe tydelig bilde av litteraturen etter 1900 + innføring i de litterære sjangrene på de timene som er til rådighet. Kurset har således en indre spenning mellom det historiske og det systematiske. Likevel var det store flertall ganske fornøyde eller hverken fornøyde eller misfornøyde med forelesningene. De fleste hadde utbytte av forelesningene og bare et lite mindretall svarte at de hadde lite utbytte av forelesningene. 24 % var misfornøyde med pensum, og hele 68 % mente at pensum ikke var tilpasset omfanget av kurset.

Siden pensum har vært uforandret i alle år, så kan overgangen til eksempelundervisning ha en del av skylden for misnøyen. Det er også mulig at grunnlaget fra videregående er dårligere og at studentene føler belastning ved å jobbe ved siden av studiet. Noe av problemet kan løses ved å tilføre mer ressurser eller ved å forbedre eksempelundervisningen.

De fleste var fornøyde med kollokvieundervisningen, som derfor bør opprettholdes og eventuelt styrkes. Det betyr igjen at kollokvieleder bør være ansatt før semesteret begynner.

Emneansvarlig: Eivind Tjønneland

Emnerapport: 2017, vår  
Emnekode og navn: NOLI 212-312  
Ideologikritikk og retorikk

**Om kurset:**

Kurset gjennomgikk utvalgte romaner fra Dag Solstads, Stein Mehrens og Karl-Ove Knausgårds forfatterskap med hovedvekten på forholdet mellom retorikk og ideologikritikk. Av 8 registrerte studenter var én på 312, 7 på NOLI 212, hvorav 7 gikk opp til eksamen og én avbrøt. Det ble gitt én A, 2 B, 2 C og 1 D. Snittkarakteren var altså B-C.

**Gjennomføringen av student-evalueringen:**

Evalueringen ble sendt ut elektronisk. 3 studenter besvarte undersøkelsen, og deltakerprosenten var derfor under 50 %.

**Faglærers kommentar til student-evalueringen:**

Studentene var jevnt over fornøyd med kurset. 67 % svarte hatt de hadde hatt stort utbytte av å følge forelesningene, og samme andel var fornøyd eller svært fornøyd med undervisningen. Alle 3 hadde også fulgt mellom 11- og 13 forelesninger. Noen savnet mer systematikk. Mangelen på systematikk skyldes at seminaret hadde forskningskarakter og beveget seg utover det som tidligere er skrevet om retorikk og ideologikritikk anvendt på de 3 norske romanforfatterne.

Emneansvarlig: Eivind Tjønneland

# **Emnerapport Våren 2017**

Emnekode og navn: NOLI 250

Kurstittel: Litterær analyse og teori.

## Faglærers vurdering av gjennomføring

Praktisk gjennomføring: 8 studenter deltok, men bare fire gjennomførte løpet med eksamen. Kurset inneholdt 24 undervisningstimer gitt som ukentlige dobbeltimer. Undervisningen ble tilbuddt av 4 ulike faglærere, men veiledningen utførtes av en. Mot slutten av semesteret organiserte studentene seg i en kollokviegruppe. Undervisningen måtte avlyses på kort varsel to ganger grunnet sykdom. Men undervisningen ble tatt igjen senere.

Strykprosent og frafall: To studenter ville bare følge undervisningen, fordi de trengte kunnskapen i andre sammenhenger (f.eks. masteroppgave). To trakk seg fra eksamen på grunn av private omstendigheter. De skal ta eksamen høsten 2017.

Karakterfordeling for NOLI 250: A, B, B, C

Studieinformasjon: Ble lagt ut på nettet. Mitt UiB ble aktivt brukt.

Tilgang til relevant litteratur: Tilfredsstillende. Tekstene ble gjort tilgjengelig via Akademika og litteraturkiosken.

## Faglærers vurdering av rammevilkårene

Lokaler og undervisningsutstyr: Helt ok.

## Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)

Metode – gjennomføring: Studentene fikk velge metoden for evaluering. Det var enighet om at muntlig tilbakemelding i plenum var tilstrekkelig, siden gruppen var liten og studentene hadde god kontakt seg imellom i kollokviegruppen. Det var satt av 15 minutter av den siste timen til evaluering, og tilbakemeldingen fra studentene var positiv. Studentene likte at det var satt av tid til diskusjon. De bemerket imidlertid at en av faglærerne ikke var helt komfortable med det han skulle undervise i. Dette opplevde studentene som litt uheldig. Ellers syntes studentene at de hadde fått god hjelp under arbeidet med semesteroppgavene.

Faglærer spurte i tillegg til sluttevalueringen på forhånd, underveis og mot slutten hvordan studentene opplevde læringsprosessen. Alle mente at de litteraturteoretiske tekstene var vanskelige å forstå (særlig Lacan og Bhabha), men alt i alt veldig givende å lese. Pensumet opplevdes som svært interessant og relevant, om enn i vanskeligste laget. Etter muntlig eksamen ytret studentene gjennomgående stor tilfredshet med kurset og resultatene.

## Forbedringsforslag:

Studentene bør oppfordres til å komme tidligere i gang med kollokviearbeidet.

**Faglærers samlede vurdering:**

Både faglærer, studentene og sensor var enige om at studentene hadde lært mye, og resultatene bekreftet dette også.

# **Emnerapport Våren 2017**

Emnekode og navn: NOLI 251/Litterært fordypningsemne A

Kurstittel: «Den vanskelige hverdagen i nordisk litteratur: Ensomhet, kjærlighet og ting sett gjennom dagligspråksfilosofien»

## Faglærers vurdering av gjennomføring

Praktisk gjennomføring: Undervisning ble gitt sammen med NOLI 321. 8 studenter deltok alt i alt, det fire bidro med god studentaktivitet. 2 studenter deltok bare i undervisningen, men brukte kunnskapen de fikk i andre sammenhenger (mastergradsoppgaver). Kurset inneholdt 24 undervisningstimer gitt som ukentlige dobbeltimer. Mot slutten av semesteret organiserte studentene seg i en kollokviegruppe. Faglærer bidro med oppgaver til den.

Strykprosent og frafall: To studenter ville bare følge undervisningen. To studenter falt fra av private grunner.

Karakterfordeling for NOLI 251: C

Studieinformasjon: Ble lagt ut på nettet. Mitt UiB ble aktivt brukt.

Tilgang til relevant litteratur: Tilfredsstillende. Tekstene ble gjort tilgjengelig via Akademika og litteraturkiosken.

## Faglærers vurdering av rammevilkårene

Lokaler og undervisningsutstyr: Helt ok. Måtte bytte rom flere ganger, noe som skapte forvirring, men ellers tilfredsstillende.

## Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)

Metode – gjennomføring: Studentene fikk velge metoden for evaluering. Det var enighet om at muntlig tilbakemelding i plenum var tilstrekkelig, siden gruppen var liten og studentene hadde god kontakt seg imellom i kollokviegruppen. Det var satt av 15 minutter av den siste timen til evaluering, og tilbakemeldingen fra studentene var gjennomgående positiv. Særlig ble det understreket at studentene hadde fått god hjelp under arbeidet med semesteroppgavene.

Faglærer spurte i tillegg til sluttevalueringen på forhånd, underveis og mot slutten hvordan studentene opplevde læringsprosessen. Alle mente at de filosofiske tekstene (Wittgenstein og Cavell) var vanskelige å forstå, men givende å lese. Pensumet opplevdes ellers som interessant og overkommelig. Etter muntlig eksamen ytret studentene gjennomgående stor tilfredshet med kurset og resultatene.

## Forbedringsforslag:

Studentene var først og fremst litt misfornøyd med egen innsats. De mente at de burde ha kommet tidligere i gang med lesningen.

### Faglærers samlede vurdering:

Både faglærer, studentene og sensor var enige om at studentene hadde lært mye, og resultatene bekreftet dette også.

### **Den emneansvarlege si vurdering av gjennomføring**

#### **Praktisk gjennomføring:**

Rundt 1.2.17 var det oppmeldt ca. 135 studentar. Ca. 110 fekk godkjende svar på obligatorisk innlevering. 100 møtte til eksamen. 118 fekk spørjeskjemaet, som blei sendt ut etter eksamen, og 30 svarte.

Lærarar:

Gunnstein Akselberg med språkhistorie, språkbruksanalyse (retorikk), svensk og dansk, og kurs i nynorsk.

Ivar Utne med morfologi og syntaks. Emneansvarleg.

Oppgåveretting blei delt på faglærarane.

Det var undervisning to gonger i veka, kvar gong med to timer førelesingar og to timer med øvingar. Øvingstimane kom like etter førelesingane. Øvingstimane var delt i éin time gruppearbeid og éin oppsummeringstime samla. Det et samme opplegg som vi har brukt i fleire år for NOSP102 og NOSP103/103-L. Det var i tillegg nokre kollokvium som studentane organiserte sjølve.

Det var nynorskkurs med fem dobbelttimar.

Det var innlevering av to obligatoriske oppgåver, der utkalst til kvart svar blei kommentert av ein medstudent og ein lærar. Dernest leverte alle inn ein oppretta versjon for endeleg godkjenning.

#### **Strykprosent og fråfall:**

87 bestått, 10 stryk, 21 øvrige; av 118.

#### **Karakterfordeling:**

5 % A, 21 % B, 34 % C, 15 % D, 12 % E, 11 % F (stryk)

#### **Studieinformasjon:**

På Mitt UiB, stort sett med «Kunngjeringar» som òg gjekk ut med e-post til uib.no-adresser.

#### **Tilgang til relevant litteratur:**

Fordelt på Mitt UiB (fillageret), Litteraturkiosken og Akademika.

### **Den emneansvarlege si vurdering av rammevilkåra**

#### **Lokale og undervisningsutstyr:**

Undervisningslokalet, aud. A, manglar tavle som kan brukast for normal undervisning med samtale. Opp og ned med motorisert lerret og prosjektør av og på tek for lang tid.

Liknande problem gjeld ganske mange underivsingsrom, bl.a. aud. Q som vi òg har brukt. Ofte er det ein liten flik i ein ende av tavla som ein kan kan få nortert stikkord. I rom utan motorisert lerret, tek det tid å få prosjektør av og på.

Vi er fleire lærarar som ønskjer at UiB tenkjer pedagogisk om tavle. Dette har eg teke opp i ulike samanhengar gjennom mange år.

Mitt UiB sin funksjon for oppgåveinnlevering og kommentering er därleg eigna pedagogisk. Grunnen er at ein ikkje på ein enkel måte kan kommentere i oppgåvesvara. Derfor fekk vi dette semesteret bruke gamle Kark, som eigenleg var teke ut av bruk.

#### **Andre tilhøve:**

Vi har undersøkt kva studieprogram dei gjekk på både gjennom FS (125 undervisningsmelde) i evalueringsskjemaet (30 svar) viste:

- 10 % gjekk på BA i nordisk (10 % i skjemaet)
- 39 % på lektorprogrammet i nordisk (37 % i skjemaet)
- 28 % på årsstudiet i nordisk (30 % i skjemaet)
- 23 % på anna BA-program (8 % ved HF, 2 % ved SV) eller anna
- Ingen på anna lektorprogram, korkje i FS eller i skjemaet.

Når ein ser bort frå lektorprogrammet i nordisk, er det altså i hovudsak studentar som tek eitt eller to semester med nordisk som del av anna enn BA i nordisk. Av dei svara vi fekk inn, ser det altså ut til at få utanom lektorprogrammet i nordisk er aktuelle for 200- og 300-nivået, dsv. berre 10 % på BA i nordisk. Rekrutteringa vidare er mest aktuell for lektorprogrammet, men der er fråfallet stort, slik det er påvist i andre samanhengar.

#### **Den emneansvarlege sin kommentar til student-evalueringan(e)**

##### **Metode – gjennomføring: (Her kjem oppsummering frå studentevalueringa.)**

Svar på fleirvalsspørsmål viste at studentane i stor grad var nøgde med emnet fagleg (73 % + 23 % både og). Det er jamt over positive kommentarar, og berre éin har negativ kommentar («uoversiktig og uhåndeterlig»).

Mange skriv som svar i kommentarfelt sist i undersøkinga at dei har positive erfaringar frå kurset. Dei skriv om glede, entusiasme, tålmod og oppfølging. Nokre nemner òg at det ikkje alltid var like straumlinjeforma.

Informasjonen undervegs er dei òg stort sett nøgde med (87 % + 13 % både og). To studentar peikar på därleg informasjon om digital eksamen i førevegen (fordelt på ulike spørsmål).

Om deltaking i undervisning, svarte 73 % at dei deltok «Mer enn 65 % (mer enn 2/3)» på førelesingar, og 37 % at dei deltok i same omfang på øvingstimane. Tala kan passe med inntrykket frå timane, der det var rundt 60–70 kvar gong på førelesingane og 40–50 på øvingstimane.

For læringsutbytte i førelesingane var det «godt» for 2/3 (63 %) og «noe» for 1/3 (33 %). Det var positive kommentarar om roleg tempo, repetisjon, at førelesingsnotat blei lagde ut, og at spørsmål fekk skikkelege svar. Nokre meinte motsett at det var gonger det var for mykje stoff og uoversiktleg.

For øvingstimane var det overvekt av «noe» utbytte for ca. halvparten (46 %), 1/3 (36 %) «godt», og 1/5 med «lite» (18 %), altså svakare enn for førelesingane. Fleire kommenterte at det var for mange oppgåver, og at alt ikkje blei gjennomgått i oppsummeringane. Elles peikte fleire på at mykje fungerte fint fagleg. Motsett pekte éin på at det var mykje uro med snakking i salen blant folk som ikkje følgde med under oppsummeringane.

63 % svarte at dei hadde delteke på studentorganiserte kollokvium. Dei få kommentarene som kom, er positive til læringa der. Eit par sat pris på at gruppene kunne kommunisere med ein lærar når dei stod fast.

For pensumlitteraturen var det 80 % «stort» utbytte og 20 % «verken eller». Litt færre meinte pensumet passa til omfanget på kurset, 70 % «i stor grad», 30 % «noe» og 10 % «lite eller ikke». To skriv at det var for mange detaljar å halde orden på i svensk og dansk, og to andre skriv det same om boka *Språkets mønstre*.

For dei obligatoriske oppgåvene var dei fleste nøgde med temaa (87 %), og like mange meinte omfanget var «passa» (87 %). Nokre få (12 %) svarte at dei var «For korte». For utbytte var det svakare, der fleire svarte «noe» utbytte enn «stort» utbytte (57 og 40 %). Grunnen veit vi ikkje, men det kan vere det vesle omfanget, slik det kom fram i nokre svar og som òg kom fram munnleg i semesteret. Eit fátl kommenterer at dei kunne ønske fleire oppgåver gjennom semesteret. To skriv om å rette andre sine oppgåver, ein er positiv til læringa medan den andre er negativ til måtte bli markert med fullt namn. De fleste nemner ikkje kommentarrunden.

For eksamensoppgåvene svarte 70 % at dei passa godt til kurset. Kommentarane spriker i ulike retningar.

For digital eksamen svarte 90 % at det fungerte godt. To av seks kommenterer at dei fekk därleg informasjon på førehand. To skriv om därlege erfaringar med det tekniske, medan mange av dei andre skriv om positive erfaringar.

### **Oppsummering av innspill: (Her kjem oppsummering frå studentevalueringa.)**

#### **Ev. undervegstiltak:**

På grammatikkdelen blei etter kvart klart at nokre ikkje meistra mykje av det som føregjekk, som ikkje er ukjent frå tidlegare kurs. Dette kom fram med spørsmål i pausar og på rundane eg gjekk i øvingstimane. For å løyse dette la vi inn fleire ekstratimar i grammatikk. Der tok eg (Ivar) opp ananlyseksempel som var lagde ut på Mitt UiB på førehand, ofte òg med løysingar. Ut frå førhandsinformasjonen kunne studentane sjølve vudere om dei ville komme. På den måten fekk vi samla ganske mange som gjerne ville ha stoffet meir konkretisert og i lågare tempo. Mange følgde dessutan opp ei oppmoding om å sende løysingar og spørsmål på e-post. Desse tiltaka fekk mange positive kommentarar då det føregjekk og i evalueringa.

#### **Den emneansvarlege si samla vurdering, inkl. forslag til forbetringstiltak:**

På dette kurset satsa vi nok meir enn normalt på ekstra oppfølging med grammatikk både i øvingstimar, gjennom Mitt UiB og e-post, og med ekstratimar. Dette var mykje utanfor oppsett ramme, og fekk positiv mottaking. Dessutan smitta nok òg engasjementet i språkhistorie og andre tema, slik vi òg kan lese ut av svarskjemaa.

Den ekstra tidsbruken bryt med det som er sett opp som ramme frå UiB si side, og blir ikkje kompensert. Ein kan derfor sjå på dette som eit forsøk som nok sjeldan blir teke oppatt.

Resultatet var truleg alt i alt at mange på den måten fekk ei meir positiv oppleving og ekstra driv for å ta meir fatt i stoffet. Det er vanskeleg å telje slikt. Men når 100 av dei 135 som var registrert 1. februar, møtte til eksamen, så er det eit godt tal.

Det går òg fram av svar omtalt ovanfor og gjennom semesteret at mange ønskjer meir oppgåveskriving. Det er krev òg ressursar som instituttet, og nok fakultetet, ikkje rår over.

For oppgåveskriving i framtida er vi avhengige av å få bruke Kark-systemet eller få eit nytt system som gjer det mogleg å kommentere i oppgåvesvar på en nokolunde effektiv måte. Dette har blitt teke bort med Mitt UiB, og Studieadministrativ avdeling har gjennom eit par semester opplyst at det skal kome eit nytt program som oppfyller behovet.

## NOSP103 og NOSP103-L Nordisk: Moderne språk – Evaluering H 2017

Ivar Utne, 23.2.18

Undervisninga var felles for NOSP103 med 15 stp. (fullt emne) og NOSP103-L med 10 stp. (for lektorutdanninga). Det var litt mindre undervisning og mindre pensum for NOSP103-L.

Lærarar var: Gunnstein Akselberg, Per Sigmund Sævik Bøe og Gjert Kristoffersen  
Emneansvarleg var: Ivar Utne, som hadde svært lite av undervisninga.

Kurset blei i gjennomført med fire timer førelesingar og fire timer øvingstimar kvar veke. Kvar gong var lagt opp med to timer førelesingar og to timer øvingar like etter førelesingane. Øvingstimane var éin time med grupppearbeid og éin time med oppsummering. Læraren frå førelesingane var normalt òg med i øvingstimane. I tillegg var det 5 gonger med nynorsk kurs, to timer kvar gong. For å få gå opp til eksamen var det krav om å få godkjent eit oppgåvesvar på nynorsk med spørsmål gjevne frå pensum. Omfanget på svaret skal vere inntil 350 ord.

### Resultat:

NOSP103, etter klagesensur							NOSP103-L, etter klagesensur								
Karakterfordeling							Karakterfordeling								
Antall studenter	A	B	C	D	E	F	Andre	Antall studenter	A	B	C	D	E	F	Andre
64	4	7	13	9	8	7	0	43	0	5	5	7	6	14	0
%	10	17	32	22	20			%	0	22	22	30	26		
%	8	15	27	19	17	15	0	%	0	14	14	19	16	38	0

Karakterfordeling

Karakter	Antall
A	4
B	7
C	13
D	9
E	8
F	7
G (andre)	0

Karakterfordeling

Karakter	Antall
A	0
B	5
C	5
D	7
E	6
F	14
G (andre)	0

Snitt for dei to største studentgruppene på NOSP103:  
 - BA i nordisk [14]: C  
 - Årsstudium i nordisk [33]: D

Snitt for studentar på lektorutdanninga i nordisk [41]: D

### Fordeling av studentar på program og anna

Oppteljingar frå FS (Felles studentsystem) og svar i skjemaet. Dete viser fordeling på program og anna frå begge kjeldene:

	FS, % og tal	Svar i skjemaet, % og tal
BA i nordisk: 14	14 % og 14	23 % og 7
Lektorprogram i nordisk	43 % og 43	40 % og 12
Årsstudium i nordisk	33 % og 35	17 % og 5
Anna BA-studium	4 % og 4	3 % og 1
Anna lektorprogram	0 % og 0	7 % og 2
Utvekslingsstudent	1 % og 1	7 % og 2
Anna	5–7 % og 5–7	3 % og 1
SUM, tal på studentar	/102	/ 30

Så til svar på spørsmål.

**Informasjon:**

77 % er nøgde med informasjon

I kommentarane skriv 6 av 16 at informasjon om endring til digital eksamen kom seint.

**Deltaking:**

- på førelesingane: 80 % svarte at dei deltok på meir enn ca. 2/3, 20 % mellom 1/3 og 2/3
- på øvingstimane: ca. halvparten (47 %) svarte at dei deltok på meir enn 2/3

**Utbryte av undervisning:**

- førelesingane:

-- fleirvalssvar:

- stort læringsutbytte: 73 %

-- opne svar:

- bra med pedagogisk dyktige og engasjerte lærarar
- därleg med at det var noko vanskeleg stoff og for mykje pensum på kvar førelesing

- øvingstimane:

-- opne svar:

- bra bl.a. med oppsummeringstimane (siste time) og når det blir lagt ut løysingsframlegg
- därleg at ein ikkje rekk gjennom alle oppgåvene i oppsummeringa, dels därleg tid i gruppetimane

- sjølvstyrte kollokvium:

-- opne svar:

Nokre studentar hadde sjølvstyrte kollokvium, og for dei fleste fungerte det bra

**Obligatorisk oppgåve:**

-- fleirvalssvar:

- lengde: 79 % svarte «passe» lang, 21 % «for kort»

-- opne svar:

- 1/3 (5 av 15) skrev at 300/350 ord var for kort, og 2/3 (10 av 15, og som dels var dei same) ville ha fleire oppgåver i semesteret

**Pensum:**

- Innhaldet i språkhistorie og talemål blei omtalt som tungt av nokre få studentar
- Sosiallingvistikkboka var lettare og fungerte bra, ifølgje nokre svar
- Tre lektorstudentar kommenterer at forskjellen i pensum for NOSP103 og NOSP103-L er liten, slik at det er mykje for deira 10 studiepoeng. Ein av dei legg til at dei som tek lektorutanninga i tillegg må ha myke stoff (ca. 400 sider) og eksamen i eit anna emne i tillegg.

**Eksamens:**

- innhald på eksamen:

fleire enn halvparten skriv at settet passa fint med pensum; og rundt halvparten (dels dei same) skrev at det hadde vore for därleg tid under eksamen, dvs. for store oppgåver

- digital eksamen:

-- fleirvalssvar:

- 75 % [21 stud.] svarte at det fungerte bra, 21 % [6] både og, og 4 % [1] därleg;

-- opne svar:

- halvparten (7 av 15) skrev at dei ville ha oppgåvesettet på papir for å halde oversikt
- nokre få studentar skrev (for ulike spørsmål) at dei ønskjer ordbok og/eller retteprogram

## Kommentarar frå emneansvarleg:

Det därlege **resultatet til eksamen**, og då særleg for lektorutdanninga, kjem mest til syne med at det svakaste var språkhistorie og meistring av nynorsk i svara. Begge delar trekte mange ned. Det beste var sosiolingvistikk, og jamt over var det òg bra svar i taalemål og fonologi. Dei därlege resultata i språkhistorie kan henge saman med kommentarar i undersøkinga om at læreboka var tung å lese. Her er meir detaljert om eksamensresultata, ut frå innspel frå dei tre faglærarane som delte eksamenstvara mellom seg:

- **Nynorsk** er därleg nesten heile vegen. Og det har i praksis vippa ned for nokre 103-emna. Men det var uansett mykje D, E og F der. Truleg har mange av dei därlege ikkje har gått på nynorskkurs, ut frå feila.
- Det var fagleg **dårlegast** med jamvekt, kjedeforskyving og kasus (forklaring generelt og til eksempla), og dels bra og dels därleg med fonologiske reglar i taalemål. For dialektpllassering veksla det òg mellom godt og därleg.
- Det var **betre** med kvantitetsomlegging, fonem og allonar, syntaks i norrønt & moderne norsk, og med diglossi & kodeveksling. Labov-undersøkinga, som ikkje var pensum, svarte ganske mange bra på, men det ville neppe uansett ha noko å seie for karakterane fordi det var utanfor pensum.
- Mykje av pensumet for NOSP103 og NOSP103-L vert for **vanskeleg å lesa på eige hand**, og derfor må dei gå på førelesing for å kunna gjera det nokonlunde bra. Og dette gjeld om lag halvparten av studentane som går opp til eksamen.

Vi ser at blant **pensum** er Torp og Vikørs *Hovuddrag i norsk språkhistorie* og Sandøys *Talemål* tunge bøker for nokre få av studentane, mest den første.

Rundt halvparten uttrykkjer klart at dei ønskjer meir **oppgåveskriving**, og bl.a. at dei ser på den obligatoriske oppgåva som kort. Dette er òg kommentarar vi elles kjenner til frå studentane dette og tidlegare år.

Dataprogram for **oppgåvelevering og kommentering** i Mitt UiB fungerte därleg blant anna hausten 2017. Ulempene er:

- At ein ikkje kan **kommentere direkte i tekst inne i systemet** utan å laste ned. I Kark, som var programmet tidlegare, kunne ein skrive utan å laste ned, noko som var mykje meir effektivt og gjorde det til eit godt læringsverktøy. Det er klart forverra i Mitt UiB.
- At programsystemet er lagt opp slik at ein skal **laste ned alle på ein gong** og laste tilbake alle samla dersom ein vil skrive kommentarar inn i tekstene. Det hindrar å kunne ta unna oppgåver før fristar og også dei som av ulike grunnar kjem etter fristen. Omfanget av oppgåver er så stort at vi bør få unna kvart oppgåvesvar på eit kvarter (svar på 350 ord) heile tida, og då er det òg praktisk kunne ta unna noko allereie før fristen for dei som har levert i god tid. Dette løyste vi hausten 2017 med å ta ned litt etter litt. Derfor kunne vi ikkje laste samla tilbake. Kommenterte svar gjekk i staden i e-post til kvar enkelt. Alr sette var ei klar forverring frå Kark-systemet.
- Det har i fleire semester vore varsle overgang til eit **Office-basert system** for tekstkommentar. Dette var ikkje kome i drift hausten 2017, men skal vere på veg inne i vårsemesteret 2018, og vi kjenner førebels ikkje til korleis det vil fungere i praksis.

Modellen for kombinasjon av førelesing og **øvingstimar** like etter kvarandre får vi normalt gode tilbakemeldingar om i andre semester. Dei skriftlege kommentarane dette semesteret er litt meir varierte enn vil elles høyrer frå studentane. Det er først og fremst kritikk av korleis innhaldet passar

til undervisninga og at det kan bli for mykje stoff. Modellen ser ut til å bli oppfatta som positiv, men er lite kommentert i svara dette semesteret.

Informasjon om **digital eksamen** kom seint, truleg eit par veker før eksamen. Grunnen var at det opphavleg var plan om papir-eksamen. Dette blei lagt om av praktiske grunnar. Kritikken mot dette er rimeleg, ikkje minst fordi det trengst litt tid til at alle får organisere innlegging av program. Normalt fungerer dette bra for andre kurs.

Rundt halvparten uttrykte, som nemnt, ønskje om å få **oppgåvesettet til eksamen på papir**. Oppgåvesettet for NOSP103 var på 14 sider inkludert vedlegg, og det var 13 sider for NOSP103-L. For fleire av oppgåvene var det bruk for fleire av vedlegga på same tid, eller fleire av sidene. Dette er uansett for omfattande. Berre med få sider der en må kombinere spørsmål og eitt eller fleire vedlegg vil det vere svært nyttig med papirutskrift.

**Eksamensoppgåvane** var for omfattande, slik mange melder. Det er òg inntrykket frå sensuren.

I tidlegare evalueringsrapportar for fleire emne har eg meldt behov for **tavle** til å skrive på ved sidan av duk for skjermvisning. Dette er viktig for å kunne drive effektiv og pedagogisk undervisning, dels i dialog med studentane. Dette manglar framleis i ganske mange undervisningsrom. Tavler har truleg forvunne fordi dei som styrer, har lite kjennskap til korleis undervisning foregår og bør foregå.

#### Framlegg til tiltak:

- Endre til enklare og kortare lærebøker i språkhistorie og talemål.
- Pensum i NOSP103-L bør bli kortare enn no, og då særleg i høve til NOSP103.
- System for innlevering av oppgåvesvar der ein enkelt og raskt, og dermed effektivt, kan kommentere i tekst.
- Papirutskrift av oppgåvesett under digital eksamen, særleg når det er vedlegg eller på anna vis mange sider å halde oversyn over på same tid.
- Vere kritisk til omfang av vedlegg i eksamenssett.
- Tavle til å skrive på ved sidan av duk for skjermvisning.

## **Emnerapport for NOSP### Språkbruksanalyse og NORMAU641 Språkkunnskap våren 2017**

Undervisningstilbodet er det same for NOSP310, NOSP210, NOSP250, NOSP250-L og NORMAU641. NOSP250-L er på 10 stp (og tilsvarende mindre pensum), dei andre på 15 stp.

### **Pensum og lærarar**

Pensumet var fordelt på tre modular: (1) stilistikk og tekstlingvistikk, (2) klarspråk, (3) metaforar i tekst. Éin lærar underviste i klarspråk, ein annan i dei to andre modulane.

Studentane var rimeleg godt fornøgde med temaa og pensumet (sjå evaluatingsresymé nedanfor).

### **Undervisning**

Undervisninga var organisert som tre samlingar på to dagar kvar, med undervisning 9:15–16:00 (delvis avslutta noko tidlegare). I tillegg var det noko oppfølging på nettet, og det blei gitt rettleiing på bacheloroppgåver (munnleg og skriftleg) og mappeoppgåver (skriftleg).

Dei to første modulane (ovanfor) hadde éin dag kvar på kvar av dei første samlingane, mens modul tre hadde siste samling.

Samlingsorganiseringa ligg fast for NORMAU. NOSP-studentane er ikkje svært negative til ordninga, men noko fleire ønskjer undervisning kvar veke. (Sjå evaluatingsresymé nedanfor.)

Lærarane ville klart føretrekkje ei jamnare fordeling av undervisninga på NOSP utover semesteret. Særleg kontakten med studentar som skal skrive bacheloroppgåve, blir skadelidande. Det er òg ei ulempe at pensumstoff frå siste samling vanskeleg kan brukast til bacheloroppgåvene, fordi undervisninga kjem etter at skrivinga skal vere godt i gang.

### **Evaluering**

Det blei gjennomført evaluering på utdelte spørjeskjema mot slutten av den siste samlinga. Svara er resymerte nedanfor.

### **Vurdering**

NOSP310 og -210 har 6-timars skuleeksamen.

NOSP250 har bacheloroppgåve (60 %) og 2-timars skuleeksamen (40 %).

NOSP250-L har bacheloroppgåve.

NORMAU641 har mappevurdering med tre oppgåver.

NOSP250-L vert vurdert med (ikkje) bestått. Det var to studentar, og begge klarte bestått.

Dei andre emna vert vurderte med bokstavkarakterar. Resultata vert her presenterte samla pga. låge tal på kvart emne:

A: 0; B: 4; C: 5; D: 2; E: 0; F: 2.

15 % av dei bokstavvurderte strauk altså. 13 % strauk om ein inkluderer NOSP250-L.

Gjennomsnittskarakter: C.

## Oppsummering

Lærarane synest ikkje det er ideelt med samlingsorganisering for NOSP-studentane; særleg bacheloroppgåva vert skadelidande. Elles synest emna å ha fungert tilfredsstillande.

### Evaluatingsresymé: NOSP-studentar

(1. Er du student på NORMAU- eller NOSP-emne?)

2. Har du synspunkt på utvalet av tema som er med i emnet (Stilistikk og tekstbinding, Klarspråk, Metaforar i tekst)?

*Gjennomgåande positivt: «relevant og interessant ... kunne gjerne hatt oppsummeringsoppgåver der ein jobbar litt med alle temaa i same tekst», «spennende og aktuelle ... hjelper sikkert å bruke språket mer bevisst og skrive bedre tekster», «viktige, særlige for dem som studerer norsk som andrespråk [innvekslingsstudentar]», «bra og variert, samtidig som ein kan sjå samanhengar», «bra ... har lært mykje», «alt i alt ... veldig bra ... variert ... 7 timer om dagen er litt for mye», «bra ... 2 dager med metaforer i tekst var bra gjennomtenkt, siden det er et ganske krevende emne»*

3. Har du synspunkt på pensumtekstane som vi har brukt?

*Gjennomgåande positivt til tekstane, bortsett frå noko misnøye med tekst på svensk eller engelsk: «litt vanskelig å lese svensk ... ellers er tekstene helt passende», «Cassirer, Nyström og Semino er helt perfekte ... klarspråk-tekster, er de fleste rettet til lærere ... «Klar, men aldri ferdig» har vært veldig nyttig», «hadde føretrekt at alt pensum var på norsk/eit nordisk språk ... dei engelske tekstane gjer pensum vanskelegare ... Elles tykkjer eg tekstane er gode og varierte», «føretrek[t] at pensum var på norsk», «godt utvalgt», «Mange av tekstene var tilgjengelige på nettet, som er alltid bra».*

4. Har du synspunkt på undervisninga (inkl. rettleiinga) som er gitt?

*Gjennomgåande positivt, men éi etterlysing av fleire oppgåver til arbeid utanom om samlingane og éi om meir info om eksamen: «Gode forelesningar. Flott at ein vekslar mellom forelesning og oppgåver ... Saknar oppgåver (med løysingsforslag!) som me kunne gjort ... mellom bokane og fram mot eksamen», «bra at vi tar både teori og praksis ... fornøyd med at temaene ble forklart ganske tydelig og detaljert, «Begge professorene har vært veldig hyggelige og flinke til å involvere folk i diskusjonen ... utenlandske studenter fikk delta i drøftelsen på lik linje ... Men: jeg skulle ønske en mer detaljert forklaring på eksamensoppgavene vi skal ha ...», «kombinasjon av førelesing og oppgåveløysing, noko som passar meg svært godt», «bra, mykje på grunn av gode førelesera ... god veksling [mellom førelesning og arbeid med oppg.] ... god rettleiing på bacheloroppgåva!», «likte undervisningen godt, særlig pga at foreleserne gjorde en bra jobb», «likte at vi måtte være aktive ... løse oppgaver og diskutere».*

5. Kor fornøgd eller misfornøgd er du alt i alt med emnet? (Andre synspunkt?)

*Gjennomgåande positivt, men to studentar meiner emnet/opplegget har vore for sterkt innretta mot medstudentane på NORMAU-studiet: «Nøgd!», «Heller fornøyd», «fornøyd», «veldig godt nøgd ...*

*men skulle ønskja undervisninga var tidlegare i semesteret ... av og til verka som faget er mest for NORMAU-studentane», «Kan ikkje seie meg misfornøgd ... det mest lærerike faget eg har hatt på nordisk. ... mykje fokus på Normau-studentane», «veldig fornøyd», «krevende ... Lærerne var tilgjengelige ... villige til å svare på spørsmål ... fornøyd».*

6. Berre for NOSP-studentar: Undervisningsemne på nordisk har vanlegvis ein dobbelttime kvar veke. Her har vi hatt tre gonger to heile dagar.

a. Korleis synest du ordninga med 3 x 2 dagar har fungert for deg, samanlikna med undervisning kvar veke?

*Fleire nemner at det er tungt å følgje undervisning i så mange timer etter kvarandre. Nokre andre meiner at det er fint med så konsentrert undervisning. Éin student peikar på ulempa med at den tredje samlinga kom så seint at det hindra bacheloroppgåveskriving i det temaet.*

b. Ville du heller ha hatt undervisning kvar veke? Sett eitt kryss.

*Ingen studentar har sterke preferansar, men fleirtalet hadde føretrekt undervisning kvar veke.*

*0 KRYSS: Absolutt ikke! Det er klart betre med 3 x 2 dagar.*

*2 KRYSS: Nei, eg trur eg føretrekker 3 x 2 dagar.*

*1 KRYSS: Det spelar svært lita eller inga rolle for meg.*

*4 KRYSS: Ja, eg trur eg føretrekker undervisning kvar veke.*

*0 KRYSS: Absolutt! Det er klart betre med undervisning kvar veke.*

### **Evaluatingsresymé: NORMAU-studentar**

(1. Er du student på NORMAU- eller NOSP-emne?)

2. Har du synspunkt på utvalet av tema som er med i emnet (Stilistikk og tekstbinding, Klarspråk, Metaforar i tekst)?

*Berre positive omtalar: «gode», «klokt utval ... da temaene bygger på hverandre», «OK», [smilefjes], «nyttige ... relevante for arbeidet ... i skolen»*

3. Har du synspunkt på pensumtekstane som vi har brukt?

*Berre positive omtalar: «bra, fornøyd», «gode å jobbe med», «gode», «OK» (2), «gode og forståelig», «relevante».*

4. Har du synspunkt på undervisninga (inkl. rettleiinga) som er gitt?

*Gjennomgåande svært positivt: «god og konkret tilbakemeldinger, nyttig», «god ... gode forklaringer ... oppgaveløsning ... forstår mer når jeg skriver mappeoppgaver, «det viktigste må være å få tilbakemelding på innholdet i oppgaven ... Rettskriving og tegnsettingsfeil synes ikke jeg er vits i ... Totalt synes jeg at tilbakemeldingene har vært gode», «Godt nøgd! Innholdsrike dagar med god undervisning. Rettleiinga ... har vore konkret og tilbakemeldingane kjappe», «veldig god*

*undervisning, raske og gode svar ... tydelige veiledninger», «setter stor pris på den gode rettledninga ... Kunne vært fint å få en pekepinn om karakter», «Flott undervisning. Veldig fornøyd med veiledninga. Bra med gruppearbeid innimellom. Totalt: Supert»*

5. Kor fornøgd eller misfornøgd er du alt i alt med emnet? (Andre synspunkt?)

*Gjennomgående positivt: «OK. Flott en kan ta direkte kontakt ...», «godt fornøyd» (2), «utvalet av tema og presentasjonen av det har vore interessant», «veldig fornøyd ... gode forelesere og god oppfølging», «veldig fornøyd», «veldig lærerikt og mye som kan knyttes direkte inn i jobben ... kanskje burde fått karakterer underveis ... Totalt: Supert.»*

## **Emnerapport for NOSP### Språkbruksanalyse og NORMAU641 Språkkunnskap våren 2017**

Undervisningstilbodet er det same for NOSP310, NOSP210, NOSP250, NOSP250-L og NORMAU641. NOSP250-L er på 10 stp (og tilsvarende mindre pensum), dei andre på 15 stp.

### **Pensum og lærarar**

Pensumet var fordelt på tre modular: (1) stilistikk og tekstlingvistikk, (2) klarspråk, (3) metaforar i tekst. Éin lærar underviste i klarspråk, ein annan i dei to andre modulane.

Studentane var rimeleg godt fornøgde med temaa og pensumet (sjå evaluatingsresymé nedanfor).

### **Undervisning**

Undervisninga var organisert som tre samlingar på to dagar kvar, med undervisning 9:15–16:00 (delvis avslutta noko tidlegare). I tillegg var det noko oppfølging på nettet, og det blei gitt rettleiing på bacheloroppgåver (munnleg og skriftleg) og mappeoppgåver (skriftleg).

Dei to første modulane (ovanfor) hadde éin dag kvar på kvar av dei første samlingane, mens modul tre hadde siste samling.

Samlingsorganiseringa ligg fast for NORMAU. NOSP-studentane er ikkje svært negative til ordninga, men noko fleire ønskjer undervisning kvar veke. (Sjå evaluatingsresymé nedanfor.)

Lærarane ville klart føretrekkje ei jamnare fordeling av undervisninga på NOSP utover semesteret. Særleg kontakten med studentar som skal skrive bacheloroppgåve, blir skadelidande. Det er òg ei ulempe at pensumstoff frå siste samling vanskeleg kan brukast til bacheloroppgåvene, fordi undervisninga kjem etter at skrivinga skal vere godt i gang.

### **Evaluering**

Det blei gjennomført evaluering på utdelte spørjeskjema mot slutten av den siste samlinga. Svara er resymerte nedanfor.

### **Vurdering**

NOSP310 og -210 har 6-timars skuleeksamen.

NOSP250 har bacheloroppgåve (60 %) og 2-timars skuleeksamen (40 %).

NOSP250-L har bacheloroppgåve.

NORMAU641 har mappevurdering med tre oppgåver.

NOSP250-L vert vurdert med (ikkje) bestått. Det var to studentar, og begge klarte bestått.

Dei andre emna vert vurderte med bokstavkarakterar. Resultata vert her presenterte samla pga. låge tal på kvart emne:

A: 0; B: 4; C: 5; D: 2; E: 0; F: 2.

15 % av dei bokstavvurderte strauk altså. 13 % strauk om ein inkluderer NOSP250-L.

Gjennomsnittskarakter: C.

## Oppsummering

Lærarane synest ikkje det er ideelt med samlingsorganisering for NOSP-studentane; særleg bacheloroppgåva vert skadelidande. Elles synest emna å ha fungert tilfredsstillande.

### Evaluatingsresymé: NOSP-studentar

(1. Er du student på NORMAU- eller NOSP-emne?)

2. Har du synspunkt på utvalet av tema som er med i emnet (Stilistikk og tekstbinding, Klarspråk, Metaforar i tekst)?

*Gjennomgåande positivt: «relevant og interessant ... kunne gjerne hatt oppsummeringsoppgåver der ein jobbar litt med alle temaa i same tekst», «spennende og aktuelle ... hjelper sikkert å bruke språket mer bevisst og skrive bedre tekster», «viktige, særlige for dem som studerer norsk som andrespråk [innvekslingsstudentar]», «bra og variert, samtidig som ein kan sjå samanhengar», «bra ... har lært mykje», «alt i alt ... veldig bra ... variert ... 7 timer om dagen er litt for mye», «bra ... 2 dager med metaforer i tekst var bra gjennomtenkt, siden det er et ganske krevende emne»*

3. Har du synspunkt på pensumtekstane som vi har brukt?

*Gjennomgåande positivt til tekstane, bortsett frå noko misnøye med tekst på svensk eller engelsk: «litt vanskelig å lese svensk ... ellers er tekstene helt passende», «Cassirer, Nyström og Semino er helt perfekte ... klarspråk-tekster, er de fleste rettet til lærere ... «Klar, men aldri ferdig» har vært veldig nyttig», «hadde føretrekt at alt pensum var på norsk/eit nordisk språk ... dei engelske tekstane gjer pensum vanskelegare ... Elles tykkjer eg tekstane er gode og varierte», «føretrek[t] at pensum var på norsk», «godt utvalgt», «Mange av tekstene var tilgjengelige på nettet, som er alltid bra».*

4. Har du synspunkt på undervisninga (inkl. rettleiinga) som er gitt?

*Gjennomgåande positivt, men éi etterlysing av fleire oppgåver til arbeid utanom om samlingane og éi om meir info om eksamen: «Gode forelesningar. Flott at ein vekslar mellom forelesning og oppgåver ... Saknar oppgåver (med løysingsforslag!) som me kunne gjort ... mellom bokane og fram mot eksamen», «bra at vi tar både teori og praksis ... fornøyd med at temaene ble forklart ganske tydelig og detaljert, «Begge professorene har vært veldig hyggelige og flinke til å involvere folk i diskusjonen ... utenlandske studenter fikk delta i drøftelsen på lik linje ... Men: jeg skulle ønske en mer detaljert forklaring på eksamensoppgavene vi skal ha ...», «kombinasjon av førelesing og oppgåveløysing, noko som passar meg svært godt», «bra, mykje på grunn av gode førelesera ... god veksling [mellom førelesning og arbeid med oppg.] ... god rettleiing på bacheloroppgåva!», «likte undervisningen godt, særlig pga at foreleserne gjorde en bra jobb», «likte at vi måtte være aktive ... løse oppgaver og diskutere».*

5. Kor fornøgd eller misfornøgd er du alt i alt med emnet? (Andre synspunkt?)

*Gjennomgåande positivt, men to studentar meiner emnet/opplegget har vore for sterkt innretta mot medstudentane på NORMAU-studiet: «Nøgd!», «Heller fornøyd», «fornøyd», «veldig godt nøgd ...*

*men skulle ønskja undervisninga var tidlegare i semesteret ... av og til verka som faget er mest for NORMAU-studentane», «Kan ikkje seie meg misfornøgd ... det mest lærerike faget eg har hatt på nordisk. ... mykje fokus på Normau-studentane», «veldig fornøyd», «krevende ... Lærerne var tilgjengelige ... villige til å svare på spørsmål ... fornøyd».*

6. Berre for NOSP-studentar: Undervisningsemne på nordisk har vanlegvis ein dobbelttime kvar veke. Her har vi hatt tre gonger to heile dagar.

a. Korleis synest du ordninga med 3 x 2 dagar har fungert for deg, samanlikna med undervisning kvar veke?

*Fleire nemner at det er tungt å følgje undervisning i så mange timer etter kvarandre. Nokre andre meiner at det er fint med så konsentrert undervisning. Ein student peikar på ulempa med at den tredje samlinga kom så seint at det hindra bacheloroppgåveskriving i det temaet.*

b. Ville du heller ha hatt undervisning kvar veke? Sett eitt kryss.

*Ingen studentar har sterke preferansar, men fleirtalet hadde føretrekt undervisning kvar veke.*

*0 KRYSS: Absolutt ikkje! Det er klart betre med 3 x 2 dagar.*

*2 KRYSS: Nei, eg trur eg føretrekker 3 x 2 dagar.*

*1 KRYSS: Det spelar svært lita eller inga rolle for meg.*

*4 KRYSS: Ja, eg trur eg føretrekker undervisning kvar veke.*

*0 KRYSS: Absolutt! Det er klart betre med undervisning kvar veke.*

### **Evaluatingsresymé: NORMAU-studentar**

(1. Er du student på NORMAU- eller NOSP-emne?)

2. Har du synspunkt på utvalet av tema som er med i emnet (Stilistikk og tekstbinding, Klarspråk, Metaforar i tekst)?

*Berre positive omtalar: «gode», «klokt utval ... da temaene bygger på hverandre», «OK», [smilefjes], «nyttige ... relevante for arbeidet ... i skolen»*

3. Har du synspunkt på pensumtekstane som vi har brukt?

*Berre positive omtalar: «bra, fornøyd», «gode å jobbe med», «gode», «OK» (2), «gode og forståelig», «relevante».*

4. Har du synspunkt på undervisninga (inkl. rettleiinga) som er gitt?

*Gjennomgåande svært positivt: «god og konkret tilbakemeldinger, nyttig», «god ... gode forklaringer ... oppgaveløsning ... forstår mer når jeg skriver mappeoppgaver, «det viktigste må være å få tilbakemelding på innholdet i oppgaven ... Rettskriving og tegnsettingsfeil synes ikke jeg er vits i ... Totalt synes jeg at tilbakemeldingene har vært gode», «Godt nøgd! Innholdsrike dagar med god undervisning. Rettleiinga ... har vore konkret og tilbakemeldingane kjappe», «veldig god*

*undervisning, raske og gode svar ... tydelige veiledninger», «setter stor pris på den gode rettledninga ... Kunne vært fint å få en pekepinn om karakter», «Flott undervisning. Veldig fornøyd med veiledninga. Bra med gruppearbeid innimellom. Totalt: Supert»*

5. Kor fornøgd eller misfornøgd er du alt i alt med emnet? (Andre synspunkt?)

*Gjennomgående positivt: «OK. Flott en kan ta direkte kontakt ...», «godt fornøyd» (2), «utvalet av tema og presentasjonen av det har vore interessant», «veldig fornøyd ... gode forelesere og god oppfølging», «veldig fornøyd», «veldig lærerikt og mye som kan knyttes direkte inn i jobben ... kanskje burde fått karakterer underveis ... Totalt: Supert.»*